

External Solemnity:
Purification of the Blessed Virgin Mary
THE CHORISTER'S MISSAL

February 6, 2011

Procession

Blessing of the Candles

The Celebrant processes to the altar and stands at the Epistle corner near which are placed candles to be blessed.

Ÿ. DÓMINUS vobiscum.

℞. **Et cum spíritu tuo.**

OREMUS.

DÓMINE, sancte Pater, omnipotens ætérne Deus, qui ómnia ex nihilo creásti, et jussu tuo per ópera apum hunc liquórem ad perfectiónem cérei veníre fecísti: et qui hodiérna die petitióem justi Simeónis implésti: te humíliter deprecámur; ut has candélas ad usus hóminum, et sanitátem córporum et animárum, sive in terra sive in aquis, per invocatióem tui sanctíssimi nóminis, et per intercessiόem beátæ Mariæ semper Vírginis, cujus hódie festa devóte celebrántur, et per preces ómnium Sanctórum tuórum, bene ✠ dícere et sancti ✠ ficáre dignéris: et hujus plebis tuæ, quæ illas honorífice in mánibus desíderat portáre, teque cantándo laudáre, exáudias voces de cœlo sancto tuo et de sede majestátis tuæ: et propítius sis ómnibus clamántibus ad te, quos redemísti pretiόso Sáanguine Fílii tui: Qui tecum vivit et regnat in sœcula sœculórum.

℞. **Amen.**

OREMUS.

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, qui hodiérna die Unigénitum tuum ulnis sancti Simeónis in templo sancto tuo suscipiéndum præsentásti: tuam súpplices deprecámur cleméntiam; ut has candélas, quas nos fámuli tui, in tui nóminis magnificéntiam suscipiéntes, gestáre cúpimus luce accénsas, bene ✠ dícere, et sancti ✠ ficáre, atque lúmine supérnæ benedictiόnis accéndere dignéris: quátenus eas tibi Dómino Deo nostro offeréndo digni, et sancto igne dulcíssimæ caritátis tuæ succénsi, in templo sancto glóriæ tuæ repræséntári mereámur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum.

Ÿ. THE Lord be with you.

℞. **And with thy spirit.**

LET US PRAY.

O HOLY Lord, Father almighty, everlasting God, Who hast created all things out of nothing, and by Thy command hast caused this liquid to become perfect wax by the labor of bees: and this day didst fulfill the petition of the righteous man Simeon: we humbly entreat Thee, that by the invocation of Thy most holy name and through the intercession of blessed Mary ever Virgin, whose feast is today devoutly observed, and by the prayers of all Thy Saints, Thou wouldst vouchsafe to bless ✠ and sanctify ✠ these candles for the service of men and for the health of their bodies and souls, whether on land or on sea: and that Thou wouldst hear from Thy holy heaven and from the throne of Thy Majesty the voice of this Thy people, who desire to carry them in their hands in Thy honor, and to praise Thee with hymns; and that Thou wouldst be propitious to all that call upon Thee, whom Thou hast redeemed with the precious Blood of Thy Son: Who with Thee liveth and reigneth forever and ever.

℞. **Amen.**

LET US PRAY.

O ALMIGHTY and everlasting God, Who this day didst present Thine only-begotten Son in Thy holy temple to be received in the arms of holy Simeon: we humbly entreat Thy clemency, that Thou wouldst vouchsafe to bless ✠, and sanctify ✠, and to kindle with the light of Thy heavenly benediction these candles, which we Thy servants desire to receive and to carry lighted in honor of Thy name: that, by worthily offering them to Thee our Lord God, we may be inflamed with the holy fire of Thy most sweet charity, and deserve to be presented in the holy temple of Thy glory. Through the same Christ our Lord.

Blessing of the Candles (2)

R̄. Amen.

OREMUS.

DÓMINE Jesu Christe, lux vera, quæ illúminas omnem hóminem veniéntem in hunc mundum: effúnde bene ✠ dictionem tuam super hos céreos, et sancti ✠ fica eos lúmine grátiae tuæ, et concéde propítius; ut, sicut hæc luminária igne visibili accénsa noctúrnas depéllunt ténebras; ita corda nostra invisibili igne, id est, Sancti Spíritus splendóre illustráta, ómnium vitiórum cæcitate cáreant: ut, purgáto mentis óculo, ea cernere possimus, quæ tibi sunt plácita, et nostræ salúti utília; quátenus, post hujus sæculi caliginósa discrímína, ad lucem indeficiéntem pervenire mereámur. Per te, Christe Jesu, Salvátor mundi, qui in Trinitate perfécta vivis et regnas in sæcula sæculórum.

R̄. Amen.

OREMUS.

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, qui per Móysen fámulum tuum puríssimum ólei liquórem ad luminária ante conspéctum tuum júgiter concinnánda præparári jussísti: bene ✠ dictionis tuæ grátiam super hos céreos benignus infúnde; quátenus sic adminístrent lumen extérius, ut, te donánte, lumen Spíritus tui nostris non desit méntibus intérius. Per Christum Dóminum nostrum.

R̄. Amen.

OREMUS.

DÓMINE Jesu Christe, qui hodiérna die, in nostræ carnis substántia inter hómines appárens, a paréntibus in templo es præsentátus: quem Símeon venerábilis senex, lúmine Spíritus tui irradiátus, agnóvit, suscepit et benedíxit: præsta propítius; ut, ejúsdem Spíritus Sancti grátia illumináti atque edócti, te veráciter agnoscámus et fidéliter diligámus: Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum.

R̄. Amen.

R̄. Amen.

LET US PRAY.

O LORD Jesus Christ, the true Light Who enlightenest every man that cometh into this world: pour forth Thy blessing ✠ upon these candles, and sanctify ✠ them with the light of Thy grace, and mercifully grant, that as these lights, enkindled with visible fire, dispel the darkness of night, so our hearts illumined by invisible fire, that is, by the splendor of the Holy Ghost, may be free from every blindness due to vice: so that with clear sight our minds may discern what is pleasing to Thee and profitable to our salvation; so that after the darksome perils of this life we may deserve to attain to never fading light: Through Thee, O Christ Jesus, Savior of the world, Who in the perfect Trinity, livest and reignest forever and ever.

R̄. Amen.

LET US PRAY.

O ALMIGHTY and everlasting God, Who by Thy servant Moses didst command the purest oil to be prepared for lamps to burn continually before Thee: vouchsafe to pour forth the grace of Thy blessing ✠ upon these candles: that they may so afford us light outwardly, that by Thy gift the light of Thy Spirit may never be wanting inwardly to our minds. Through Christ our Lord.

R̄. Amen.

LET US PRAY.

O LORD Jesus Christ, Who didst appear among men in the substance of our flesh and this day wast presented by Thy parents in the temple: Whom the venerable and aged Simeon, his mind flooded by the light of Thy Spirit, recognized, received into his arms, and blessed: mercifully grant, that the grace of the same Holy Spirit may enlighten and teach us to recognize Thee truly and faithfully love Thee: Who livest and reignest forever and ever.

R̄. Amen.

The Celebrant sprinkles the candles with holy water, then incenses them.

Distribution of the Candles

The Choir sings the CANTICLE OF SIMEON throughout, repeating the three verses before "Glória" as many times as necessary and concluding with Glória and Sicut.

CANTICLE OF SIMEON

Ant.
8.

Lumen * ad reve-la-ti-ónem génti-um : et gló-ri-am

LUKE 2:29-32
A LIGHT to the revelation of the Gentiles: and for the glory of Thy people Israel.

plébis tú-ae Isra-el. *Cant.* Nunc dimíttis sérvum tú-um, DÓ-

¶ Now Thou dost dismiss Thy servant, O Lord, according to Thy word in peace. *A light...*

mine, * secúndum vérbum tú-um in páce. Lúmen.

Qui-a vidérunt ócu-li mé-i * salu-táre tú-um. Lúmen.

¶ Because mine eyes have seen Thy salvation. *A light...*

Quod parásti * ante fáci-em ómni-um populó-rum. Lúmen.

¶ Which Thou hast prepared, before the face of all peoples. *A light...*

Gló-ri-a Pátri, et Fí-li-o, * et Spi-rí-tu-i Sáncto. Lúmen.

¶ Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. *A light...*

Sicut érat in princí-pi-o, et nunc, et semper, * et in saécu-

¶ As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. *A light...*

la saecu-lórum. Amen. Lúmen.

Sicut érat in princí-pi-o, et nunc, et semper, * et in saécu-

la saecu-lórum. Amen. Lúmen.

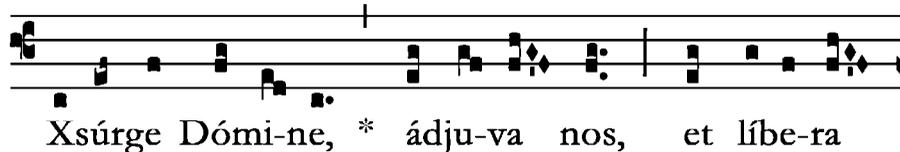
Distribution of the Candles (2)

When the distribution of the candles is ended, the choir sings the following antiphon:

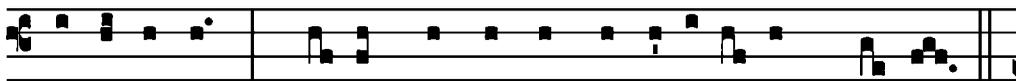
PSALM 43:26
ARISE, O Lord,
help us and
deliver us for
Thy name's
sake.

Ant.

2.
E

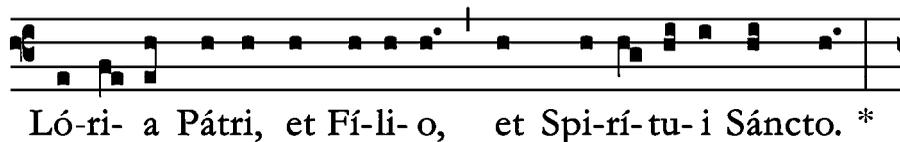


PSALM 43:2
We have
heard, O God,
with our ears;
our fathers
have told us.

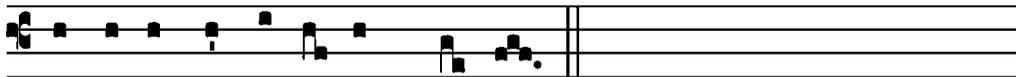


GLORY be to
the Father, and
to the Son, and
to the Holy
Spirit.

2.
G



As it was in th
beginning, is
now, and ever
shall be, world
without end.
Amen.



∇. DÓMINUS vobíscum.

℞. Et cum spírítu tuo.

OREMUS.

EXÁUDI, quæsumus, Dómine, plebem tuam:
et, quæ extrínsecus ánnua tríbuis devotióne
venerári, intérius ássequi grátiae tuæ luce
concéde.

Per Christum Dóminum nostrum.

℞. Amen.

∇. THE Lord be with you.

℞. And with thy spirit.

LET US PRAY.

WE beseech Thee, O Lord, hearken unto Thy people,
and grant that by the light of Thy grace, we may in-
wardly attain that which year by year we outwardly
venerate.

Through Christ our Lord.

℞. Amen.

Start of Procession

The Deacon sings, "Procedámus...", and the Choir responds, "In nómine...."



Procedámus in páce. In nómine Chrísti. Amen.

LET us go forth
in peace.
In the name of
Christ. Amen.

The Choir sings the following antiphons as it joins the procession.

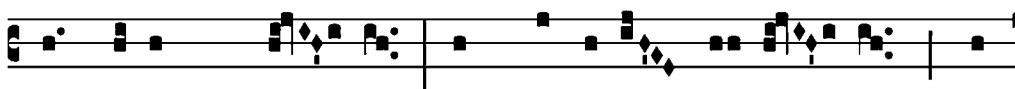
Ant.
6.

A



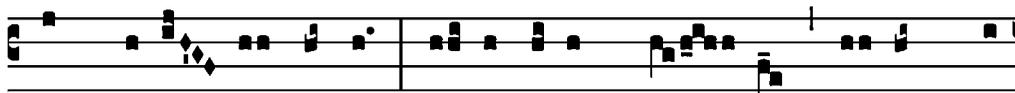
Dórna * thálamum tú- um, Sí- on, et súsci-

ADORN thy
bridal-
chamber, O
Sion, and
welcome
Christ the
King:

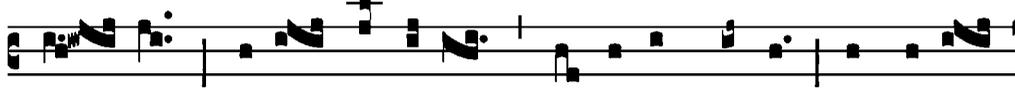


pe Régem Chrí- stum : ampléctere Ma- rí- am, quae

with loving
embrace greet
Mary, the very
gate of heaven;
for she
bringeth to
thee the
glorious King
of new light:

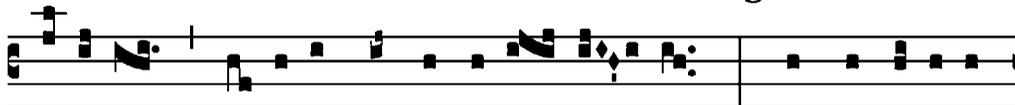


est caelé- stis pórtá : ípsa enim pórtá Ré-gem gló-



ri- ae nóvi lúminis : subsístit Vírgo addúcens

ever Virgin she
remaineth, yet
in her arms
doth bear the
Son begotten
before the day-
star: that Child
Whom Simeon
did take into
his arms and
proclaim to the
nations as Lord
of life and
Savior of the
world.



mánibus Fí- li- um ante lucí- fe- rum : quem accípi- ens

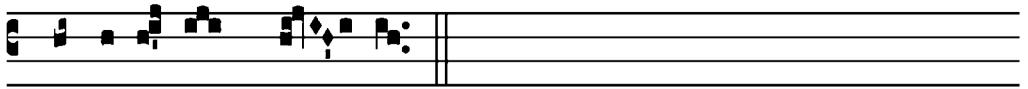


Síme- on in úlnas sú- as praedi- cá- vit pópu- lis



Dó- minum é- um ésse ví- tae et mórtis, et

Procession (2)



Salvató-rem mún- di.

LUKE 2:26-29
SIMEON received an answer from the Holy Spirit, that he should not see death before he had seen the Christ of the Lord; and when they brought the Child into the temple, he took Him into his arms, and blessed God, and said: Now dost Thou dismiss Thy servant, O Lord, in peace. When His parents brought in the Child Jesus, to do for Him according to the custom of the law, he took Him into his arms.

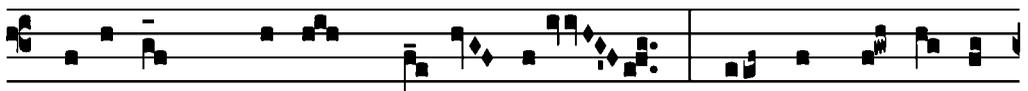


Another
Ant. 2.

R Espónsum * accépit Síme-on a Spí-



ri-tu Sáncto, non vi-sú-rum se mórtem, ni-si



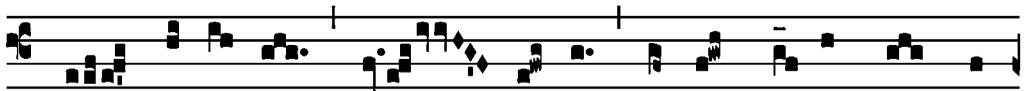
vidé-ret Chrístum Dómi-ni : et cum indú-ce-



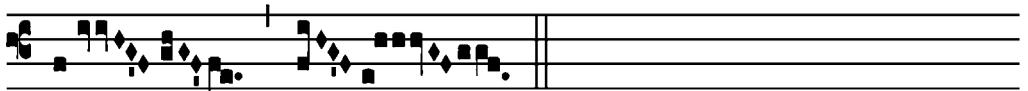
rent pú-e-rum in témplum, accépit é-um in úl-



nas sú-as, et bene-dí-xit Dé-um, et díxit :



Nunc dimít-tis, Dó-mi-ne, sérvum tú-um in pá-



ce.

Procession Re-entering the Church

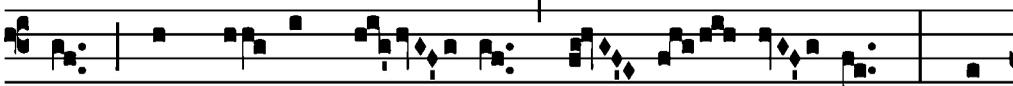
RESPONSORY

Resp.
2.

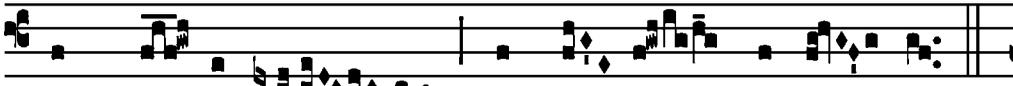
O



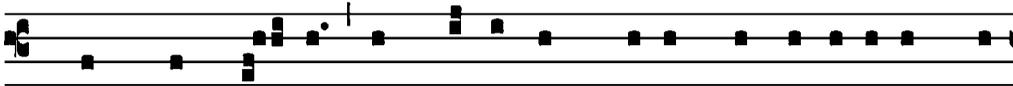
Btu-lé-runt * pro é-o Dó-mino par túrtu-



rum, aut dú- os púl- los co- lum- bá- rum : * Sic-



ut scrí-ptum est in lé- ge Dómi- ni.



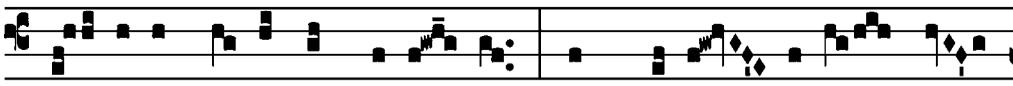
∿. Postquam au-tem implé-ti sunt dí-es purga-ti-ónis Ma-



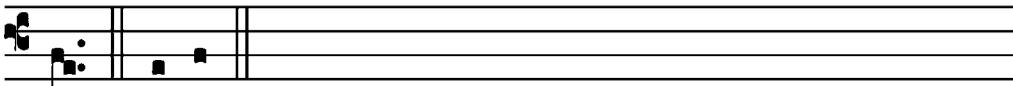
rí-ae, secúndum légem Mó-y- si, tu-lérunt Jésum in Je-



rúsa-lem, ut síste-rent é- um Dó- mi- no. * Sic-ut.



Gló- ri- a Pátri, et Fí- li- o, et Spi- rí- tu- i Sán-



cto. * Sic-ut.

LUKE 2:22-24
THEY offered for Him to the Lord a pair of turtle doves, or two young pigeons: * As it is written in the Law of the Lord.

∿. Moreover, after the days of the purification of Mary, according to the Law of Moses, were fulfilled, they carried Jesus to Jerusalem, to present Him to the Lord. * As it is written....

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. * As it is written....

Supplementary Processional Hymns

AVE MARIS STELLA

HAIL, star of the sea, bountiful mother of God and ever Virgin, happy gate of heaven.

2. Taking that Ave from the mouth of Gabriel, preserve us in peace, giving Eve a new name.

3. Loose the chains of the bound, bring light to the blind, drive out our ills, invoke all things good.

4. Show thyself to be a mother, may he who was born for us receive our prayers through thee.

5. Singular virgin, more gentle than all, absolve us from sin and make us gentle and pure.

Hymn. 1.

The musical notation consists of ten staves of music. Each staff begins with a treble clef and a common time signature (C). The notes are represented by black squares on the staff lines, with stems and beams indicating rhythm. The lyrics are written below the staves, with some words in large, bold letters at the beginning of lines. The lyrics are: **A**-ve má-ris stélla, Dé-i Má-ter álma, Atque semper Vírgo, Fé-lix caéli pórtá. 2. Súmens íllud Ave Gabri-é-lis ó-re, Fúnda nos in páce, Mú-tans Hévae nómen. 3. Sólte víncla ré-is, Pró-fer lúmen caécis : Má-la nóstra pélle, Bóna cúncta pó-sce. 4. Mónstra te ésse má-rem : Súmá-ter per te pré-ces, Qui pro nóbis ná-tus, Tú-lit ésse tú-us. 5. Vírgo síngu-lá-ris, Inter ómnes mí-tis, Nos cúlpi- solú-tos,

Supplementary Processional Hymns (2)

AVE MARIS STELLA

Mí-tes fac et cástos. 6. Ví-tam praésta púram, I-ter pá-
ra tú-tum : Ut vidéntes Jésum, Semper collaetémur.
7. Sit laus Dé-o Pátri, Súmmo Chrísto dé-cus, Spi-rí-
tu-i Sáncto, Tríbus hónor únus. Amen.

6. Grant us a pure life, prepare a safe way, that in seeing Jesus we may rejoice for ever.

7. Praise be to God the Father, glory to Christ on high, and with the Holy Spirit honour to the three in one. Amen.

ANOTHER VERSION

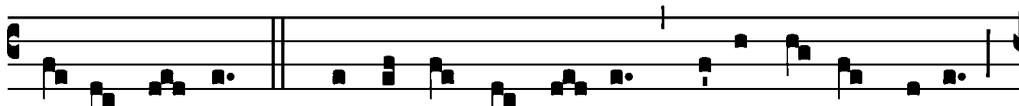
7. **A**-ve má-ris stél-la, Dé-i Má-ter álma, Atque
semper Vírgo, Fé-lix cé-li pór-ta. 2. Súmens íl-lud
A-ve Gabri-é-lis óre, Fúnda pos in páce, Mú-tans

HAIL, star of the sea, bountiful mother of God and ever Virgin, happy gate of heaven.

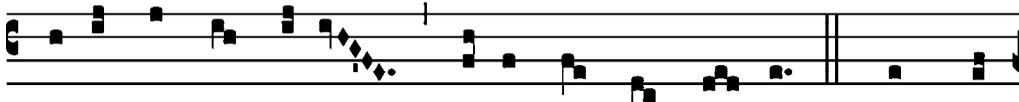
2. Taking that Ave from the mouth of Gabriel, preserve us in peace, giving Eve a new name.

Supplementary Processional Hymns (3)

3. Loose the chains of the bound, bring light to the blind, drive out our ills, invoke all things good.

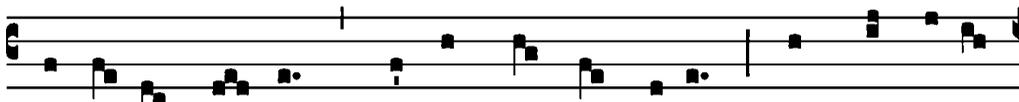


Hé-væ nó-men. 3. Sólve víncla ré- is, Prófer lúmen cæcis :



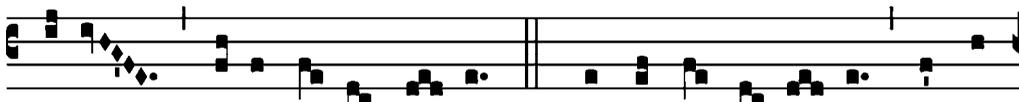
Má-la nóstra pélle, Bóna cúncta pó-sce. 4. Mónstra

4. Show thyself to be a mother, may he who was born for us receive our prayers through thee.

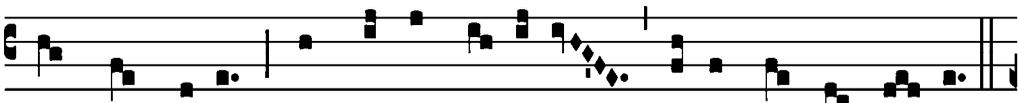


te ésse má-trem : Súmat per te préces, Qui pro nóbis

5. Singular virgin, more gentle than all, absolve us from sin and make us gentle and pure.

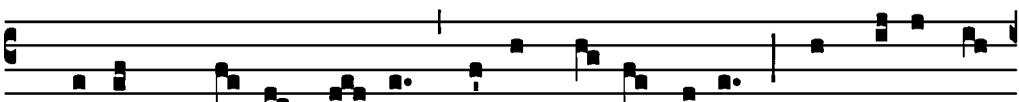


nátus, Tú-lit ésse tú- us. 5. Vírgo singu-lá- ris, Inter

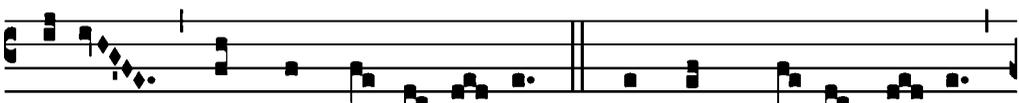


omnés mí-tis, Nos cúlpi so-lútos, Mí-tes fac et cá-stos.

6. Grant us a pure life, prepare a safe way, that in seeing Jesus we may rejoice for ever.



6. Ví-tam præsta pú- ram, I-ter pá-ra tútum : Ut vidéntes

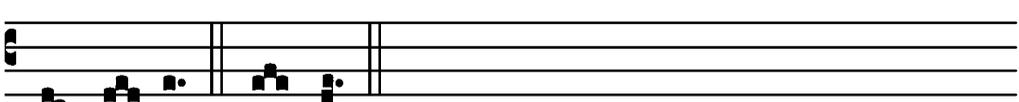


Jésum, Semper col-læ-té-mur. 7. Sit laus Dé- o Pá- tri,

7. Praise be to God the Father, glory to Christ on high, and with the Holy Spirit honour to the three in one. Amen.



Súmmo Chrísto décus, Spi-rí-tu-i Sáncto, Tríbus hó-



nor ú-nus. A-men.



INSTITUTE OF CHRIST THE KING SOVEREIGN PRIEST
www.institute-christ-king.org